



Rada
Európskej únie

V Bruseli 28. júna 2023
(OR. en)

9265/1/23
REV 1
PV CONS 21
EDUC 160
JEUN 85
CULT 63
AUDIO 47
SPORT 18

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(vzdelávanie, mládež, kultúra a šport)
15. a 16. mája 2023

OBSAH

Strana

1.	Schválenie programu	4
2.	Schválenie bodov A.....	4
	Zoznam nelegislatívnych bodov	

Nelegislatívne činnosti

MLÁDEŽ

3.	Závery Rady o sociálnom rozmere udržateľnej Európy pre mládež	4
4.	Uznesenie o výsledkoch 9. cyklu Európskeho dialógu s mládežou	4
5.	Uznesenie o revízii pracovného plánu v oblasti stratégie EÚ pre mládež na roky 2022 – 2024 .	5
6.	Zabezpečenie začlenenia mladých ľudí do spoločností EÚ: Dôraz na začlenenie mladých ľudí z Ukrajiny	5

ŠPORT

7.	Uznesenie o preskúmaní zastúpenia a koordinácie členských štátov EÚ v agentúre WADA	5
8.	Zabezpečenie dodržiavania ľudských práv pri organizovaní významných medzinárodných športových podujatí	5

Rôzne

Mládež

9.	a) Výsledok diskusie na neformálnom zasadnutí Európskeho dialógu s mládežou počas raňajok	6
	b) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	6

Šport

c)	Francúzsko ukladá svoju vnútroštátnu ratifikačnú listinu k Dohovoru o manipulácii športových súťaží (Macolinský dohovor)	6
d)	Európsky rozmer olympijských a paralympijských hier v Paríži v roku 2024	6
e)	Ochrana práv ukrajinských športovcov na medzinárodných športových podujatiach v Európskej únii	6
f)	Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	6

Nelegislatívne činnosti

KULTÚRA/AUDIOVIZUÁLNA OBLASŤ

10. Závery o ohrozených a vysídlených umelcoch..... 7

Prerokovanie legislatívnych aktov

11. Nariadenie o Európskom akte o slobode médií 7

Nelegislatívne činnosti

VZDELÁVANIE

12. Uznesenie o európskom vzdelávacom priestore: Výhľad na rok 2025 a obdobie po ňom 7
13. Závery o ďalších krokoch na realizáciu automatického vzájomného uznávania vo vzdelávaní a odbornej príprave 7
14. Čítanie a jeho význam pre vzdelávanie, rovnosť a aktívnu účasť v spoločnosti..... 8

Rôzne

Kultúra/audiovizuálna oblasť

15. a) Podpora ukrajinského kultúrneho a kreatívneho odvetvia 8
- b) Situácia kultúrneho a kreatívneho odvetvia na Ukrajine 8
- c) Vymenovanie Évory za európske hlavné mesto kultúry na rok 2027..... 8
- d) Konferencie v oblasti kultúry a médií počas lotyšského predsedníctva Výboru ministrov Rady Európy..... 9
- e) Smerom k lepšej ochrane európskeho kultúrneho dedičstva 9
- f) Situácia bieloruského jazyka a kultúry 9
- g) Verejné knižnice a ukrajinskí utečenci 9
- h) Nedávne otázky týkajúce sa autorských práv 9
- i) Kandidatúra Ríma na usporiadanie svetovej výstavy EXPO 2030 9
- j) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva 9

Vzdelávanie

- k) Deň európskych autorov 10
- l) Základná škola ako celodenná škola: vyvážený, spravodlivý, efektívny a udržateľný vzdelávací systém..... 10
- m) Observatórium pre výučbu histórie v Európe 10
- n) Stála konferencia ministrov školstva na tému Transformačná sila vzdelávania: univerzálne hodnoty a občianska obnova 10
- o) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva 10

ZASADNUTIE V PONDELOK 15. MÁJA 2023

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 8931/23.

2. Schválenie bodov A

Zoznam nelegislatívnych bodov

9010/23

Rada prijala všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých jazykových dokumentov COR a REV, ktoré boli predložené na prijatie. Vyhlásenia k týmto bodom sa uvádzajú v dodatku.

Príslušné dokumenty pre nasledujúce body sú:

- | | |
|---|--|
| 5. Rozhodnutie Rady o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Novým Zélandom o účasti Nového Zélandu na programoch Únie
<i>prijatie</i>
schválil Coreper (časť I) 10. 5. 2023 | ☐ 8623/23 + ADD 1
7773/23
7771/23 + COR 1
+ COR 2 (el)
+ REV 1 (nl)
RECH |
| 6. Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Novým Zélandom o účasti Nového Zélandu na programoch Únie
<i>dohoda v zásade</i>
<i>žiadosť o súhlas Európskeho parlamentu</i>
schválil Coreper (časť I) 10. 5. 2023 | ☐ 8623/23 + ADD 1
7774/23
7771/23 + COR 1
+ COR 2 (el)
+ REV 1 (nl)
RECH |

Nelegislatívne činnosti

MLÁDEŽ

- | | |
|---|---|
| 3. Závery Rady o sociálnom rozmere udržateľnej Európy pre mládež
<i>schválenie</i> | 8590/23
+ REV 1 (de, fi, hr, lv, sl, sv)
+ ADD 1 |
| 4. Uznesenie o výsledkoch 9. cyklu Európskeho dialógu s mládežou
<i>schválenie</i> | 8588/23
+ REV 1 (de, fi, nl, sl, sv) |

- | | | |
|----|---|---|
| 5. | Uznesenie o revízii pracovného plánu v oblasti stratégie EÚ pre mládež na roky 2022 – 2024
<i>schválenie</i> | 7316/23
+ REV 1 (fr, de, it, nl, da, el, es, pt, fi, sv, cs, lv, lt, mt, sk, sl, bg, ro, hr, ga) |
| 6. | Zabezpečenie začlenenia mladých ľudí do spoločností EÚ: Dôraz na začlenenie mladých ľudí z Ukrajiny¹
<i>diskusia o smerovaní</i> |  8675/23
+ REV 1 – 2 (sv) |

V Rade sa na základe uvedeného dokumentu na rokovanie, ktorý vypracovalo predsedníctvo, uskutočnila diskusia o smerovaní zameraná na uvedenú tému. Náместník ministra pre mládež a šport Ukrajiny pre európsku integráciu otvoril diskusiu výzvou na integráciu mladých Ukrajincov dočasne vysídlených v Európskej únii. Delegácie predstavili svoje vnútroštátne opatrenia na lepšie začlenenie mladých ľudí do spoločnosti, ako aj opatrenia na zabezpečenie sociálneho začlenenia mladých ľudí z Ukrajiny najmä prostredníctvom vzdelávania, športových aktivít a umožnením prístupu na trh práce.

ŠPORT

- | | | |
|----|--|---|
| 7. | Uznesenie o preskúmaní zastúpenia a koordinácie členských štátov EÚ v agentúre WADA
<i>schválenie</i> | 8630/23
+ REV 1 (hr, sv) |
| 8. | Zabezpečenie dodržiavania ľudských práv pri organizovaní významných medzinárodných športových podujatí²
<i>diskusia o smerovaní</i> |  8676/23 |

V Rade sa na základe uvedeného dokumentu na rokovanie, ktorý vypracovalo predsedníctvo, uskutočnila diskusia o smerovaní zameraná na uvedenú tému. Na diskusii sa zúčastnili náместník ministra pre mládež a šport Ukrajiny pre európsku integráciu a vedúci oddelenia pre šport v Rade Európy. Delegácie poukázali na význam dobrej správy v športe a na hodnoty športu, pričom pripomenuli autonómiu športového hnutia. Delegácie tiež poukázali na situáciu ukrajinských športovcov a väčšina zároveň vyjadrila solidaritu s Ukrajinou a prisľúbila ďalšie úsilie o vylúčenie krajín, ktoré porušujú ľudské práva, z medzinárodného športu.

¹ Za účasti náместníka ministra pre mládež a šport Ukrajiny a pre európsku integráciu.

² Za účasti náместníka ukrajinského ministra pre mládež a šport Ukrajiny pre európsku integráciu a s prezentáciou zástupcu Rady Európy.

Rôzne

Mládež

9. a) **Výsledok diskusie na neformálnom zasadnutí Európskeho dialógu s mládežou počas raňajok³** [2]
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

- b) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
informácie španielskej delegácie

Šport

- c) **Francúzsko ukladá svoju vnútroštátnu ratifikačnú listinu k Dohovoru o manipulácii športových súťaží (Macolinský dohovor)** [2] 8839/1/23 REV 1
informácie francúzskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie francúzskej delegácie.

- d) **Európsky rozmer olympijských a paralympijských hier v Paríži v roku 2024** [2] 8840/1/23 REV 1
informácie francúzskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie francúzskej delegácie.

- e) **Ochrana práv ukrajinských športovcov na medzinárodných športových podujatiach v Európskej únii** [2] 8970/23
informácie litovskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie litovskej delegácie.

- f) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
informácie španielskej delegácie

³ Za účasti švédskeho mládežníckeho delegáta a zástupcu Európskeho fóra mládeže.

ZASADNUTIE V UTOROK 16. MÁJA 2023

KULTÚRA/AUDIOVIZUÁLNA OBLASŤ

Nelegislatívne činnosti

10. Závery o ohrozených a vysídlených umelcoch
schválenie
- 8548/23
+ REV 1 (da, fi, nl, sv)
+ ADD 1

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

11. Nariadenie o Európskom akte o slobode médií
správa o pokroku
diskusia o smerovaní
-   8679/1/23 REV 1
+ REV 1 COR 1
(es)
+ REV 2 (sv)
8680/1/23 REV 1

Rada vzala na vedomie správu o pokroku, ktorú vypracovalo predsedníctvo, a diskutovala o smerovaní v súvislosti s nariadením o Európskom akte o slobode médií (EMFA). V správe o pokroku v súvislosti s EMFA predseda vyzdvihol aktuálny stav, pokiaľ ide o hlavné otázky. Počas diskusie o smerovaní členské štáty zdôraznili svoje pevné odhodlanie presadzovať slobodu médií, pluralitu médií a redakčnú nezávislosť ako stavebné kamene demokracie a právneho štátu a vyjadrili širokú podporu návrhu a cieľom EMFA. Hlavnými oblasťami, v ktorých pretrvávajú názorové rozdiely a na ktorých je ešte potrebné pracovať, sú rozsah pôsobnosti, základná potreba chrániť novinárov a ich zdroje a súčasne pritom rešpektovať výlučnú zodpovednosť členských štátov za národnú bezpečnosť v súlade so zmluvami, ako aj otázky subsidiarity/kompetencií týkajúce sa poskytovateľov verejnoprávnych médií.

VZDELÁVANIE

Nelegislatívne činnosti

12. Uznesenie o európskom vzdelávacom priestore: výhľad
na rok 2025 a obdobie po ňom
schválenie
- 7900/23
+ REV 1 (hr, hu, lv, ro, sl, sv)
13. Závery o ďalších krokoch na realizáciu automatického
vzájomného uznávania vo vzdelávaní a odbornej príprave
schválenie
- 7899/23
+ REV 1 (da, hr, hu, lv, sl, sv)

14. Čítanie a jeho význam pre vzdelávanie, rovnosť a aktívnu účasť v spoločnosti⁴
diskusia o smerovaní

 8403/23
+ REV 1 (hr, sl, sv)

V Rade sa na základe uvedeného podkladového dokumentu, ktorý vypracovalo predsedníctvo, uskutočnila diskusia o smerovaní zameraná na uvedenú tému. Výkonný riaditeľ Medzinárodnej asociácie pre hodnotenie výsledkov vzdelávania otvoril diskusiu predložením medzinárodnej správy a výsledkov PIRLS za rok 2021, ktoré boli zverejnené v ten istý deň. Delegácie si vymenili názory na to, čo považujú za najväčšie výzvy pri zvyšovaní úrovne čítania u vzdelávajúcich sa osôb, a na opatrenia, ktoré by sa mohli prijať na národnej a európskej úrovni s cieľom zvýšiť úroveň čítania u vzdelávajúcich sa osôb všetkých vekových kategórií.

Rôzne

Kultúra/audiovizuálna oblasť

15. a) Podpora ukrajinského kultúrneho a kreatívneho odvetvia⁵
informácie predsedníctva

 8842/23

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

b) Situácia kultúrneho a kreatívneho odvetvia na Ukrajine
informácie poľskej delegácie

 8843/23

Rada vzala na vedomie informácie poľskej delegácie.

c) Vymenovanie Évory za európske hlavné mesto kultúry na rok 2027
informácie portugalskej delegácie

 8708/23

Rada vzala na vedomie informácie portugalskej delegácie.

⁴ Za účasti výkonného riaditeľa Medzinárodnej asociácie pre hodnotenie výsledkov vzdelávania.

⁵ K tejto podpoložke bol pripojený videozáznam s odkazom ukrajinského ministra kultúry.

- d) **Konferencie v oblasti kultúry a médií počas
lotyšského predsedníctva Výboru ministrov Rady
Európy**
informácie lotyšskej delegácie

 8794/23

Rada vzala na vedomie informácie lotyšskej delegácie.

- e) **Smerom k lepšej ochrane európskeho kultúrneho
dedičstva**
informácie rumunskej delegácie

 8828/23

Rada vzala na vedomie informácie rumunskej delegácie.

- f) **Situácia bieloruského jazyka a kultúry**
informácie poľskej delegácie

 8844/23

Rada vzala na vedomie informácie poľskej delegácie.

- g) **Verejné knižnice a ukrajinskí utečenci**
informácie nemeckej delegácie

 8935/1/23 REV 1

Rada vzala na vedomie informácie nemeckej delegácie.

- h) **Nedávne otázky týkajúce sa autorských práv**
*informácie belgickej, dánskej, francúzskej a holandskej
delegácie*

 9079/23

Rada vzala na vedomie informácie belgickej, dánskej, francúzskej a holandskej delegácie.

- i) **Kandidatúra Ríma na usporiadanie svetovej výstavy
EXPO 2030**
informácie talianskej delegácie

 9122/23

Rada vzala na vedomie informácie talianskej delegácie.

- j) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie španielskej delegácie

Vzdelávanie

- k) **Deň európskych autorov**
informácie Komisie

 8995/23

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

- l) **Základná škola ako celodenná škola: vyvážený,
spravodlivý, efektívny a udržateľný vzdelávací systém**
informácie chorvátskej delegácie

 8849/23

Rada vzala na vedomie informácie chorvátskej delegácie.

- m) **Observatórium pre výučbu histórie v Európe**
*Informácie cyperskej, francúzskej, gréckej, írskej,
luxemburskej, maltskej, portugalskej, slovinskej
a španielskej delegácie*

 8990/23

Rada vzala na vedomie informácie cyperskej, francúzskej, gréckej, írskej, luxemburskej, maltskej, portugalskej, slovinskej a španielskej delegácie.

- n) **Stála konferencia ministrov školstva na tému
Transformačná sila vzdelávania: univerzálne hodnoty
a občianska obnova**
informácie lotyšskej delegácie

 8985/23

Rada vzala na vedomie informácie lotyšskej delegácie.

- o) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie španielskej delegácie



prvé čítanie



verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)



bod založený na návrhu Komisie